Superlux®

HD531 & HD531B - Supra-aural Type
HD631 & HD631B - Circum-aural Type

Professional DJ Headphones

Instruction Manual 01
Bedienungsanleitung 07
Manual de instrucciones13
使用手册19

Two sound profiles to suit your taste

HD531 & HD631
Eexceptionally rich low-mid response, ideal for delivering a powerful musical beat.

HD531B & HD631B
Excellent balance in treble, middle and low frequencies while also giving a powerful bass punch.

General Description

The HD531, HD531B, HD631 and HD631B are closed-back type and high sound quality headphone developed specifically for professional DJs, designed to clearly emphasize the beat of the music as well as capturing its more subtle nuances. With its 51 mm (2") extra-large diaphragms and high-energy Neodymium magnets, they presents an excellent, balanced sound profile while giving an extra punch to the low end frequencies. Even the most critical professional DJ will find these ideal for delivering the exact sound performance they need to do their job.

The HD531 and HD531B are supra-aural ear pad design, but HD631 and HD631B are circum-aural.

Features

- Powerful bass and clear mid-to-high sound ranges capture subtle nuances of the music
- 51mm (2") large diaphragm offers high efficiency and wide dynamic range
- Patented auto-adjustable headband construction offers a truly comfortable fit
- Rotating ear pad construction for convenient single-ear monitoring
- Excellent attenuation of ambient noise
- Detachable 3m (9.8 ft.) coiled cable, included cable clip secures the detachable cable from pulling out by accident

Specifications

Acoustic Design
Dynamic, closed-back
HD531& HD531B: Supra-aural
HD631& HD631B: Circum-aural

Driver
ø51 mm, neodymium

Sensitivity
101 dB SPL (1mW) at 1KHz

Frequency Response
20 – 20,000 Hz

Maximum Input Power
3,000 mW

Rated Impedance
40 Ω@ 1KHz

Earpad
Leatherette

Head Band Pressure
Approx. 5 N

Cable
3-meter (9.9 ft.) coiled cable, single-sided

Connector
Golde plated stereo mini jack

Net Weight
300 g (10.6 oz)

Attention

Hearing Damage

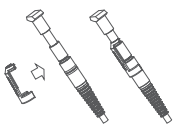
Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Following are guide line by Occupational Safety and Health Administration and CDC, NIOSH:

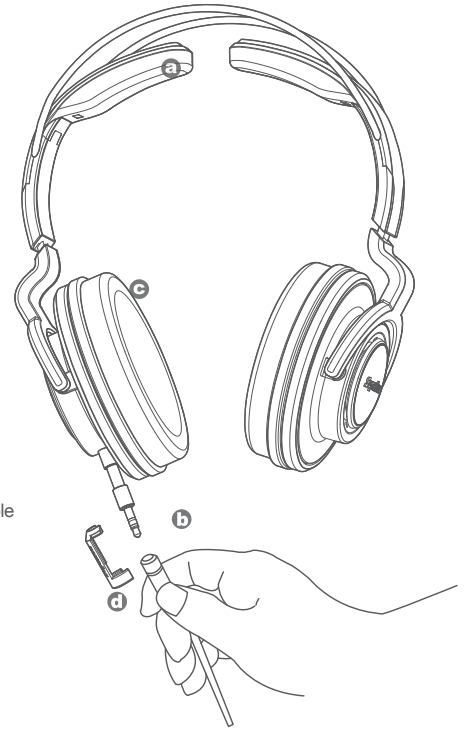
dB SPL	Occupational noise exposure 1991	NIOSH and CDC 2002
85		8 hours
88	8 hours (90 dB SPL)	4 hours
91	6 hours (92 dB SPL)	2 hours
94	4 hours (95 dB SPL)	1 hours
97	3 hours	30 min
100	2 hours	15 min
103	1.5 hours (102 dB SPL)	7.5 min
106	1 hours (105 dB SPL)	< 4 min
109	30 min (110 dB SPL)	< 2 min
112		~ 1 min
115	15 min	~ 30 sec

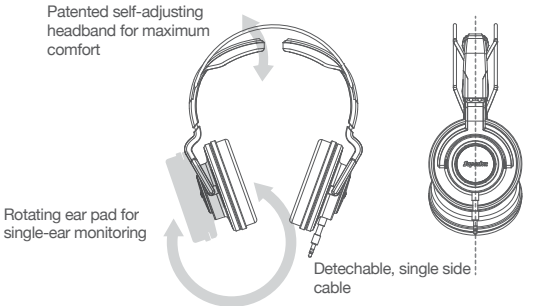
ⓐ Patented head pad structure
ⓑ Detachable cable
ⓒ Ear pad, supra-aural type for HD531(B) and circum-aural type for HD631(B)
ⓓ Cable Clip

Ear Pad Kit EPK531 is for HD531(B) and EPK631 is for HD631(B), and each includes one pair of ear pads. Order your replacement ear pad kit through Superlux authorized dealers.

- Replacing the ear pads by simply remove the old one. Restore the new set of pads slowly along the edge of the enclosures.
- To change the cables, simply unplug the cable at the connectors as the same as headphone jacks. Restore with another compatible cable.
- Put on cable clip to secure detachable cable from pulling out by incident.







Replacing the ear pads

The ear pads have to be replaced from time to time for hygienic reasons.
Each of EPK531 for HD531(B) and EPK631 for HD631(B) ear pad kits includes one pair of ear pads.

Cleaning the headphones

To clean the headphones, use a soft damp cloth. If necessary, the headphones can be cleaned with soapy water (use a mild cleanser such as washing-up liquid).

Note: Do Not use solvent-containing cleansers!

Included



3M Coiled cable
FD3YW/S



Plug adapter



Cable Clip



Carrying Pouch

Recommended Product



HA3D Headphone amplifier



3M straight cable
FD3YW

Contact

Marketing and sales
Superlux Taiwan
+886-2-26931323
sales@superlux.com.tw
support@superlux.com.tw

Manufacturing & logistics
Superlux Enterprise
Development(Shanghai)Co., Ltd.

www.superlux.com.tw

Superlux®

HD531 & HD531B - Ohraufliegend Type
HD631 & HD631B - Circum-aural Type

Professionelle DJ-Kopfhörer

Zwei Sound-Profile nach Ihrem Geschmack

HD531 & HD631
Eexceptionally reich Low-Mid-Reaktion, ideal für die Bereitstellung einer kraftvollen musikalischen schlagen.

HD531B & HD631B
Hervorragende Bilanz in Höhen, mittleren und niedrigen Frequenzen, während es auch ein leistungsfähiges Bass-Punch.

Bedienungsanleitung
Der HD531, HD531B, HD631 und HD631B sind geschlossener dynamischer Kopfhörer, dessen Klangqualität den Anforderungen professioneller DJs. Die patentierte robuste Konstruktion gewährleistet eine hohe Langlebigkeit, auch in anspruchsvollem Einsatz. Das geringe Gewicht und der optimierte Anpressdruck sorgen für nachhaltigen Tragekomfort. Eine drehbare Muschel sowie das einseitig geführte Wendelkabel erleichtern das Abhören am DJ-Pult. Für unterwegs und zur Aufbewahrung wird ein hochwertiger Transportbeutel mitgeliefert.

Der HD531 und HD531B sind ohrauflie-gender Ohrpolster Design, sondern HD631 und HD631B sind ohrumschließender.

Merkmale
- Kraftvolle Bässe und klare mittel-bis hoch-Sound reicht
- 51mm Großmembran bietet eine hohe Effizienz und einen großen Dynamikbereich
- Patentierte Bügelbandautomatik für hervorragende Passform und höchsten Komfort
- Drehen Ohr-Stücke für die bequeme Einzel Ear-Monitoring
- Hervorragende Abschirmung vor Außengeräuschen
- Abnehmbare 3m Spiralkabel, inklusive Kabel-Clip sichert sich das abnehmbare Kabel aus Herausziehen durch Unfall

Technische Daten

Akkustikprinzip
Dynamisch, geschlossener
HD531 & HD531B: Ohraufliegend
HD631 & HD631B: Circum-aural

Fahrer
ø51 mm, Neodim

Schalldruckpegel bei 1KHz
101dB SPL (1mW)

Frequenzumfang
20 – 20,000 Hz

Max. Dauereingangsleistung
3,000 mW

Nominale Impedance
40 Ω @ 1KHz

Ohrpolster
Kunstleder

Kopfhörer-Anpressdruck
Approx. 5 N

Anschlusskabel abnehmbar
3-meter Spiralkabel

Verbindungsstecker
Vergoldete stereo-miniklinke

Gewicht (ohne Kabel)
300 g

Achtung

Gehörschädigung

Vermeiden Sie den Einsatz von Kopfhörern mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum. Es folgen Empfehlungen der Behörde für Arbeitssicherheit und Gesundheit und CDC, NIOSH:

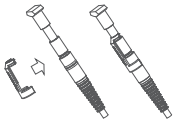
dB SPL	Lärmbelastung am Arbeitsplatz 1991	NIOSH and CDC 2002
85		8 Stunden
88	8 Stunden (90 dB SPL)	4 Stunden
91	6 Stunden (92 dB SPL)	2 Stunden
94	4 Stunden (95 dB SPL)	1 Stunden
97	3 Stunden	30 min
100	2 Stunden	15 min
103	1.5 Stunden (102 dB SPL)	7.5 min
106	1 Stunden (105 dB SPL)	< 4 min
109	30 min (110 dB SPL)	< 2 min
112		~ 1 min
115	15 min	~ 30 sec

ⓐ Patent Struktur
ⓑ Abnehmbar
ⓒ Ohrmuschelpolster, 1 Paar
ⓓ Kabelklemme

Ohrmuschelpolster EPK531 ist für HD531 (B) und EPK631 ist für HD631 (B), und jedes enthält ein Paar Ohrpolster. Bestellen Sie Ihre Ohrmuschelpolster über Händler, die von Superlux autorisiert sind.



- Ersetzen Sie die Ohrmuschelpolster, indem Sie die alten einfach abnehmen. Setzen Sie das neue Paar langsam von der Gehäusekante aus wieder auf.
- Um das Kabel zu wechseln, trennen Sie einfach die Kabelverbindung, die wie ein Kopfhörerstecker ausgeführt ist. Ersetzen Sie das Kabel durch ein kompatibles neues.
- Die Kabelklemme anbringen, um das abnehmbare Kabel gegen ein unbeabsichtigtes Herausziehen zu sichern.





Die Ohrmuschelpolster ersetzen
Die Ohrmuschelpolster müssen aus hygienischen Gründen von Zeit zu Zeit ersetzt werden. Ohrmuschelpolster EPK531 ist für HD531 (B) und EPK631 ist für HD631 (B), und jedes enthält ein Paar Ohrpolster.

Die Kopfhörer reinigen
Zur Reinigung der Kopfhörer verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Falls nötig, können Sie die Kopfhörer mit etwas Seifenwasser reinigen (verwenden Sie einen milden Reiniger, z.B. flüssiges Spülmittel).

Tipp: Verwenden Sie niemals Reiniger, der Lösungsmittel enthält!

Mitgeliefert



3M Spiralkabel
FD3YW/S



Steckeradapter



Kabelklemme



Tragebeutel

Empfohlenes Produkt



HA3D Kopfhörerverstärker



3M gerades Kabel
FD3YW

Kontact

Marketing und Verkauf
Superlux Taiwan
+886-2-26931323
sales@superlux.com.tw
support@superlux.com.tw

Herstellung & Logistik
Superlux Enterprise
Development(Shanghai)Co., Ltd.

www.superlux.com.tw

Superlux®

HD531 & HD531B - Supra-aural
HD631 & HD631B - Circumaural

Audífonos Profesionale para DJ

Dos perfiles de sonido a su gusto

HD531 & HD631
Eexceptionally ricos bajo-medio de respuesta, ideal para la entrega de un ritmo musical de gran alcance.

HD531B & HD631B
Excelente balance en clave, las frecuencias medias y bajas a la vez que dar un golpe bajo de gran alcance.

Manual de instrucciones
El HD531, HD531B, HD631 y HD631B son dinámicos auriculares cerrados. La calidad del sonido cumple con los más altos estándares esperados por los DJs profesionales. Su resistente estructura ofrece durabilidad a largo plazo, incluso en condiciones de alta exigencia. Muy ligeros y una optima presión sonora, otorgando confort incluso si se lo utiliza por un largo tiempo. El auricular rotativo para escuchar con un sólo oído y el cable en espiral de un solo lado, los hace ideales para monitoreo de DJ's. They vienen con un útil estuche suave protector para guardarlos y transportarlos.

El HD531 y HD531B son supra-aural diseño de plataforma de oído, pero HD631 y HD631B se circum-aural.

Contiene
- Unos graves potentes y claras de medio a alto rangos de sonido
- 51mm diafragma de gran tamaño ofrece una alta eficiencia y un amplio rango dinámico
- Patentado de auto-ajuste de diadema de gran ajuste y comodidad máxima
- Rotación oído piezas para el seguimiento conveniente solo oído
- Excelente atenuación de ruido ambiental
- Desmontable 3m cable en espiral, incluye clip para cable mantiene el cable desmontable se salga por accidente

Datos técnicos

Principio acústico dinámico
Dinámico, cerrados
HD531 & HD531B: Supra-aural
HD631 & HD631B: circum-aural

Chófer
ø51 mm, neodimio

Nivel de presión Sonora a 1KHz
101 dB SPL (1mW) at 1KHz

Respuesta de frecuencia
20 – 20,000 Hz

Maxima potencia de entrada a largo plazo
3,000 mW

Impedancia nominal
40 Ω

Almohadilla de la oreja
Piel

Pinza de presión del audífono
apróx. 5 N

Cable de conexión desmontable
Cable en espiral 3m, una sola cara

Conector
Chapado en oro de mini jack estéreo

Peso
300 g

Atención

Daños de audición

A continuación, una guía siguiendo los lineamientos del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH). El NIOSH es la agencia federal de los Estados Unidos encargada de la realización, investigación y formulación de recomendaciones para la prevención de lesiones y enfermedades relacionadas con el trabajo:

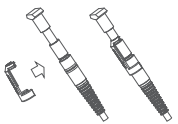
dB SPL	Nivel de presión Sonora 1991	NIOSH and CDC 2002
85		8 horas
88	8 horas (90 dB SPL)	4 horas
91	6 horas (92 dB SPL)	2 horas
94	4 horas (95 dB SPL)	1 hora
97	3 horas	30 min
100	2 horas	15 min
103	1.5 horas (102 dB SPL)	7.5 min
106	1 horas (105 dB SPL)	< 4 min
109	30 min (110 dB SPL)	< 2 min
112		~ 1 min
115	15 min	~ 30 sec

ⓐ Estructura patentada
ⓑ Desmontable
ⓒ de almohadillas, 1 par
ⓓ Clip para Cables

Ear Pad Kit EPK531 es para HD531 (B) y EPK631 es para HD631 (B), y cada uno incluye un par de almohadillas. Ordene sus oído pad kit a cualquier agente autorizado de Superlux.



- Reemplace las almohadillas viejas removiendolas simplemente por unas nuevas.
- Para cambiar el cable, desconecte el conector, al igual que el dispositivo que lo conecta a la fuente de audio. Reemplácelo con otro cable compatible.
- Ponga el clip para cables para fijar los cables desmontables de ser arrancados por accidente.





Sustitución de las almohadillas
Las almohadillas deben ser cambiadas con el paso del tiempo por rezones higiénicas. El oído pad kit EPK531 es para HD531 (B) y EPK631 es para HD631 (B), y cada uno incluye un par de almohadillas.

Limpiando los audífonos
Para limpiar los audífonos, utilice un paño suave. Si es necesario, utilice agua con un poco de jabón diluído.

Importante: No utilice limpiadores que contengan solventes!

Incluído



Cable en espiral 3m, una sola cara
FD3YW/S



Conector adaptador modelo



Clip para Cables



Bolsa protectora para guardarlos

Producto recomendadot



HA3D Amplificador para audífonos



Cable plano de 3m
FD3YW

Contacto

Marketing y ventas
Superlux Taiwan
+886-2-26931323
sales@superlux.com.tw
support@superlux.com.tw

Fabricación y logística
Superlux Enterprise
Development(Shanghai)Co., Ltd.

www.superlux.com.tw

Superlux®

HD531& HD531B-贴耳式
HD631& HD631B-包耳式

专业DJ耳机

两种音色的设计，提供不同的选择

HD531 & HD631
有力度的节奏以及优化饱满的中低频段

HD531B & HD631B
有力度的低频及高、中、低三频段的均衡音色

概述

HD531, HD531B, HD631及HD631B是高品质动圈封闭式DJ用耳机，在抓取舞曲鼓点节拍的同时，细微的音色变化也能同时呈现。51mm大振膜的驱动单元含有高磁通量的钕铁以获得极佳的平衡音色并呈现低音的力度。这些耳机能清晰地呈现舞曲音乐的节拍，充份满足专业DJ人士所需要的功能。

HD531 和 HD531B 是属于贴耳式耳罩设计，而HD631 和 HD631B 是包耳式的设计

特徵

- 展现低频的力度、及中、高频呈现透明与细节的音色
- Ø51 mm大振膜提供高效率、宽动态
- 专利自动调整头垫结构给予最佳舒适性
- 可旋转之耳罩结构，易于作单耳监听使用
- 高隔离噪音效果
- 可分离之耳机线(3米卷线) 及耳机线扣预防不慎扯落

规格

声学结构
动圈、封闭式
HD531 & HD531B: 贴耳式
HD631 & HD631B: 包耳式

驱动单元
ø51 mm, 钕铁

灵敏度
101 dB SPL (1mW) at 1KHz

频率响应
20 – 20,000 Hz

最大输入功率
3,000 mW

额定阻抗
40 Ω @ 1KHz

耳罩
人造皮

耳罩至耳朵压力
约5牛顿

线材
3米卷线，单边出线

接头
镀金立体3.5mm接头

净重(不含线)
300 g

注意

听觉损伤

避免长期高音量使用耳机，以下表格为美国DSHA, CDC, NIOSH，对于使用耳机的指南:

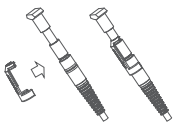
dB SPL	职业噪音暴露小时 1991	NIOSH and CDC 2002
85		8 小时
88	8 小时 (90 dB SPL)	4 小时
91	6 小时 (92 dB SPL)	2 小时
94	4 小时 (95 dB SPL)	1 小时
97	3 小时	30 分
100	2 小时	15 分
103	1.5 小时 (102 dB SPL)	7.5 分
106	1 小时 (105 dB SPL)	< 4 分
109	30 分 (110 dB SPL)	< 2 分
112		~ 1 分
115	15 分	~ 30 秒

ⓐ 专利头垫结构
ⓑ 可拆卸耳机线
ⓒ 耳罩, HD531(B)用贴耳式耳罩;
HD631(B)用包耳式耳罩
ⓓ 线扣

HD531(B)的耳罩套件型号是EPK531;
HD631(B)的耳机套件型号是EPK631
，每一个耳罩套件均含一对耳罩。请向
Superlux舒伯乐的经销商采买耳罩套件
替换零件。



- 换耳罩时，请把旧耳罩拆下，将新耳罩沿著圆形本体慢慢套上。
- 换讯号线时，请把旧讯号线拔下，将新讯号线装上。
- 將線扣套上以抓住可分離之耳機線，以預防被拉扯而脫落。



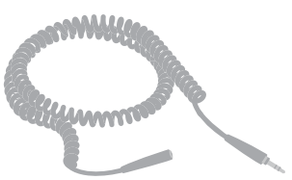


更换耳罩
为了卫生，耳罩必需时常更换。EPK531是贴耳式耳罩套件用在HD531(B);EPK631是包耳式耳罩套件是用在HD631(B)。EPK531及EPK631各含一对耳罩。

清理耳机
使用柔软的湿布，如有需要，耳机可以用稀释的肥皂水清理。

注意: 请勿使用含有溶剂的清洁液!

产品随附



三米卷线
FD3YW/S



6.3 mm转换接头

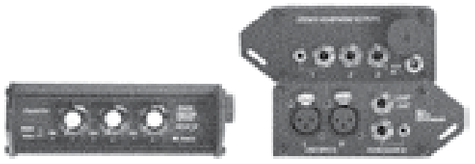


线扣



携行袋

相关产品



HA3D 耳扩



三米直线
FD3YW

连络我们

中国地区营销和业务
旭广企业发展(上海)有限公司
021-69223756
shsales@superlux.com.tw
support_cn@superlux.com.tw

国际营销和业务
Superlux 舒伯乐 台湾
+886-2-26931323
sales@superlux.com.tw

www.superlux.com.tw

P/N: LB100063104SU Sep, 2011